АСТАНА ҚАЛАСЫ ӘКІМДІГІНІҢ
«№ 35 МЕКТЕП-ЛИЦЕЙІ»
ШАРУАШЫЛЫҚ ЖҮРГІЗУ
ҚҰҚЫҒЫНДАҒЫ МЕМЛЕКЕТТІК
КОММУНАЛДЫҚ КӘСІПОРНЫ

ГОСУДАРСТВЕННОЕ
КОММУНАЛЬНОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ
НА ПРАВЕ ХОЗЯЙСТВЕННОГО
ВЕДЕНИЯ «ШКОЛА-ЛИЦЕЙ № 35»
АКИМАТА ГОРОДА АСТАНА

Астана қаласы, Абай даңғылы 9/1
010000 тел.: 8 (7172) 50-17-36

город Астана, проспект Абая 9/1.
010000 тел:8 (7172) 50-17-36

АСТАНА ҚАЛАСЫ ӘКІМДІГІНІҢ
«НӘЗІР ТӨРЕҚҰЛОВ АТЫНДАҒЫ
№35 МЕКТЕП-ЛИЦЕЙ» ШЖҚ МКК
Шығыс № 14-03/233
«27» 08 2025 ж.

ТОО «ZERTTEU Education»

Ответ на жалобу

Государственное коммунальное предприятие на праве хозяйственного ведения «Школа-лицей № 35 имени Назира Торекулова» акимата города Астаны рассмотрев Вашу жалобу № 266666 от 22 августа 2025 года по конкурсу № 15178175-1 (лот № 79821826-ОК1) «Кабинеты физики с материально-техническим оснащением» сообщает следующее.

Касательно отклонения конкурсной заявки ТОО «ZERTTEU Education»

В соответствии с частью второй подпункта 2 пункта 212 Правил осуществления государственных закупок утвержденных приказом Министра Финансов РК №687 от 9 октября 2024 года (далее - Правила) «*Потенциальный поставщик не допускается к участию в конкурсе (не признается участником конкурса), если: 2) если его заявка на участие в конкурсе определена не соответствующей требованиям конкурсной документации по следующим основаниям:: представление потенциальным поставщиком* ***технической спецификации, не соответствующей требованиям конкурсной документации****, а равно непредставление документов, требуемых технической спецификацией*».

Согласно Приложению 17 к Конкурсной документации, утвержденных Правилами, потенциальный поставщик должен заполнить графу «*Наименование товара* ***с указанием марки и/или товарного знака*** *либо знака обслуживания, модели, типа*».

В предоставленной Вами технической спецификации по товарам "ШКАФ-ЛОКЕР С ОТСЕКОМ ДЛЯ ДОКУМЕНТОВ И ОДЕЖДЫ", "Парта 2-х местная со стульями", "Зеркало выпуклое и вогнутое" скопировано наименование из технической спецификации Заказчика, при этом отсутствует информация о точной **модели или марке** производителя, что не позволяет установить конкретную модификацию товара, его технические и эксплуатационные характеристики. Указание (копирование) только наименования товара не соответствует требованиям конкурсной

документации, согласно которым наименование и модель товара должны быть указаны в заявке в полном соответствии с данными производителя, что обеспечивает возможность точной идентификации предлагаемого товара.

На основании изложенного, конкурсная заявка потенциального поставщика ТОО «ZERTTEU Education» не соответствует требованиям конкурсной документации и отклонена обоснованно.

По поводу замечаний в конкурсной заявке ТОО «Kordis» информируем, что указанная заявка отклонена на основании протокола об итогах № 15178175-1 от 19 августа 2025 года. Сообщённая вами информация принята к сведению и будет учтена при формировании нового протокола об итогах.

Касательно замечаний в конкурсной заявке ТОО «СитиСтрой-2030»

1. В технической спецификации Заказчика в описании товара 52. Выключатель однополюсной лабораторный – 10 шт. характеристика «*Максимально **допустимое** напряжение составляет 36 В*» указано в качестве оценки верхней границы, которую прибор способен выдержать без нарушения работоспособности или безопасности. То есть оно указывает не на рабочее или номинальное напряжение, а именно на предел, выше которого эксплуатация прибора считается недопустимой. Таким образом, описание *«Максимально **допустимое**»*, которое указано в технической спецификации ТОО «СитиСтрой-2030» не является нарушением и соответствует технической спецификации Заказчика.

2. В соответствии с пунктом 21 Конкурсной документации, утвержденных Правилами, Заявка на участие в конкурсе, а также вся корреспонденция и документы, касательно заявки на участие в конкурсе составляются и представляются на казахском или русском языках по выбору потенциального поставщика.

Наряду с этим, Согласно закону РК «О товарных знаках, знаках обслуживания и наименованиях мест происхождения товаров» товарный знак, знак обслуживания – обозначение, зарегистрированное или охраняемое без регистрации в силу международных договоров, в которых участвует Республика Казахстан, служащее для отличия товаров (услуг) одних юридических или физических лиц от однородных товаров (услуг) других юридических или физических лиц.

Вместе с этим, пункт 3 статьи 961 Гражданского кодекса Республики Казахстан (Особенная часть) гласит, что фирменные наименования и товарные знаки (знаки обслуживания) относятся к средствам индивидуализации участников гражданского оборота, товаров, работ или услуг.

Таким образом, перевод фирменных наименований (иностранных марок/моделей товаров) и товарных знаков на казахском или русский язык в конкурсных заявках является не обязательным по следующим причинам:

1. Наименования марок и моделей представляют собой уникальные обозначения, закреплённые производителем и зарегистрированные как объекты интеллектуальной собственности. Их изменение путём перевода приводит к искажению информации и нарушает принцип точной идентификации товара.

2. Международная практика и правила таможенного оформления предусматривают указание фирменных наименований, марок и моделей исключительно в оригинальном написании (как правило, латиницей). Это необходимо для их однозначного сопоставления с паспортами изделий, сертификатами соответствия и официальными каталогами производителей.

3. Применение перевода вместо оригинального наименования может вызвать разночтения в документации, привести к признанию сведений недостоверными и повлечь юридические риски, включая затруднения при международных поставках и таможенном оформлении.

На основании вышеизложенного, сообщаем что, конкурсная заявка потенциального поставщика ТОО «СитиСтрой-2030» **соответствует требованиям конкурсной документации и не подлежит к отклонению**.

Директор **Адилбекова З**